

13689/03 (Presse 306)

(OR. en)

2537e zitting van de Raad

- ECONOMISCHE EN SOCIALE ZAKEN -

Brussel, 4 november 2003

Voorzitter: **de heer Giulio TREMONTI**
Minister van Economische Zaken en van
Financiën van de Italiaanse Republiek

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Voor meer informatie: tel. 32 2 285 95 48 – 32 2 285 63 19

13689/03 (Presse 306)

INHOUD¹

DEELNEMERS.....	4
------------------------	----------

BESPROKEN PUNTEN

DE PROCEDURE BIJ BUITENSPORIGE TEKORTEN VOOR FRANKRIJK	6
EFFECT VAN DE VERGRIJZING OP DE OVERHEIDSFINANCIËN - VERSLAG VAN HET EPC.....	7
HARMONISATIE VAN DE TRANSPARANTIEVEREISTEN.....	8
STRUCTURELE INDICATOREN - <i>conclusies van de Raad</i>	9
ROL VAN DE DOUANE BIJ DE CONTROLE VAN DE BUITENGRENZEN - <i>conclusies van de Raad</i>	10
DIVERSEN	12
IN DE MARGE VAN DE RAAD:	13
– Dialoog vergadering op ministerieel niveau met toetredende landen en kandidaat- lidstaten over de economische pretoetredingsprogramma's voor 2003 (EPP's)	13

ZONDER DEBAT GOEDGEKEURDE PUNTEN

ECOFIN

– Steekproefenquête naar de arbeidskrachten - <i>Openbare beraadslaging</i>	I
– Financieel reglement van de uitvoerende agentschappen	I

UITBREIDING

– Toetredingsconferentie met Bulgarije - Gemeenschappelijke standpunten van de EU	I
---	---

INTERNE MARKT

– Detergentia * - <i>Openbare beraadslaging</i>	I
– Bescherming van voetgangers - <i>Openbare beraadslaging</i>	II
– Traditionele kruidengeneesmiddelen * - <i>Openbare beraadslaging</i>	II

¹ ▪ Wanneer de Raad verklaringen, conclusies of resoluties heeft aangenomen, wordt dat in de titel van het betrokken punt vermeld. De aangenomen teksten staan tussen aanhalingstekens.
 ▪ De documenten waarvan het nummer in de tekst wordt genoemd, staan op de internetsite van de Raad <http://ue.eu.int>.
 ▪ Besluiten ten aanzien waarvan verklaringen voor de Raadsnotulen zijn afgelegd die beschikbaar zijn voor het publiek, zijn aangegeven met een asterisk; de tekst van de verklaringen staat op de bovengenoemde internetsite van de Raad en is ook verkrijgbaar bij de Persdienst.

VISSERIJ

- Westelijke wateren *II

MILIEU

- Protocol van MontrealII

TRANSPARANTIE

- Toegang van het publiek tot documenten III

BENOEMINGEN

- Comité van de Regio's III
- Economisch en Sociaal Comité III

DEELNEMERS

De regeringen van de lidstaten en de Europese Commissie waren als volgt vertegenwoordigd:

België:

de heer Didier REYNDERS

minister van Financiën

Denemarken:

de heer Claus GRUBE

ambassadeur, permanent vertegenwoordiger

Duitsland:

de heer Hans EICHEL

minister van Financiën

Griekenland:

de heer Nikos CHRISTODOULAKIS

minister van Economische Zaken en Financiën

Spanje:

de heer Rodrigo DE RATO Y FIGAREDO

tweede vice-minister-president en minister van Economische Zaken

Frankrijk:

de heer Francis MER

minister van Economische Zaken, Financiën en Industrie

Ierland:

de heer Charlie McCREEVY

minister van Financiën

Italië:

de heer Giulio TREMONTI

minister van Economische Zaken en van Financiën

Luxemburg:

de heer Jean-Claude JUNCKER

minister-president, minister van staat en minister van Financiën

Nederland:

de heer Gerrit ZALM

minister van Financiën

Oostenrijk:

de heer Karl-Heinz GRASSER

minister van Financiën

Portugal:

de heer Álvaro MENDONÇA E MOURA

ambassadeur, permanent vertegenwoordiger

Finland:

de heer Antti KALLIOMÄKI

vice-minister-president, minister van Financiën

Zweden:

de heer Bosse RINGHOLM

minister van Financiën

Verenigd Koninkrijk:

de heer Gordon BROWN

minister van Financiën

* * *

Commissie:

de heer Frits BOLKESTEIN

lid

de heer Pedro SOLBES

lid

* * *

Overige deelnemers:

de heer Philippe MAYSTADT

president van de Europese Investeringsbank

de heer Caio KOCH-WESER

voorzitter van het Economisch en Financieel Comité

de heer Jan Willem OOSTERWIJK

voorzitter van het Comité voor Economische Politiek

De regeringen van de toetredende staten waren als volgt vertegenwoordigd:**Tsjechische Republiek:**

de heer Zdenek HRUBY

onderminister van Financiën

Estland:

de heer Aare JÄRVAN

secretaris-generaal van het ministerie van Financiën

Cyprus:

de heer Marcos KYPRIANOU

minister van Financiën

Letland:

de heer Valdis DOMBROVSKIS

minister van Financiën

Litouwen:

mevrouw Dalia GRYBAUSKAITE

minister van Financiën

Hongarije:

de heer Scaba LÁSZLÓ

minister van Financiën

Malta:

de heer John DALLI

minister van Financiën en Economische Zaken

Polen:

de heer Andrzej RACZKO

ministerie van Financiën

Slowakije:

de heer Ivan MIKLOS

vice-minister-president en minister van Financien

Slovenië:

de heer Dusan MIRAMOR

minister van Financiën

Bij de ministeriële dialoog over de economische pretoetredingsprogramma's voor 2003 waren de **regeringen van de kandidaat-lidstaten** als volgt vertegenwoordigd:

Bulgarije:

De heer Milen VELTCHEV

minister van Financiën

Roemenië:

de heer Mihai TANASESCU

minister van Financiën

Turkije:

de heer Kemal UNAKITAN

minister van Financiën

BESPROKEN PUNTEN

DE PROCEDURE BIJ BUITENSPORIGE TEKORTEN VOOR FRANKRIJK

De Raad heeft besloten om de bespreking van de Aanbeveling van de Commissie voor een besluit van de Raad op basis van artikel 104, lid 8, uit te stellen tot 25 november 2003.

Achtergrondinformatie

De procedure bij buitensporige tekorten wordt geregeld in artikel 104 van het Verdrag en Verordening (EG) nr. 1467/97 van 7 juli 1997 over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten, die onderdeel is van het Stabiliteits- en groeipact, een en ander aangevuld met de politieke toezeggingen die zijn opgenomen in de Resolutie van de Europese Raad van Amsterdam over het Stabiliteits- en groeipact van 17 juni 1997.

Constaterend dat het overheidstekort in Frankrijk in 2002 3,1% van het BBP bedroeg, heeft de Commissie op 2 april 2003 met de goedkeuring van het in artikel 104, lid 3, van het Verdrag voorgeschreven verslag de buitensporigtekortprocedure jegens Frankrijk ingeleid. In dit verslag werd geconcludeerd dat het overheidstekort in Frankrijk in 2002 boven de in het Verdrag neergelegde referentiewaarde van 3% uitkwam, dat die overschrijding niet van tijdelijke aard was en niet veroorzaakt werd door een ongewone gebeurtenis die buiten de macht van de Franse autoriteiten viel, noch door een ernstige economische neergang in de zin van het Verdrag. De Commissie heeft, rekening houdend met het advies van het EFC, op 7 mei 2003 een advies aangenomen waarin zij verklaarde dat er in Frankrijk sprake was van een buitensporig tekort. Dientengevolge heeft de Raad op 3 juni 2003 overeenkomstig artikel 104, lid 6, een beschikking vastgesteld. Tegelijkertijd heeft de Raad een aanbeveling op basis van artikel 104, lid 7, van het Verdrag aangenomen, om het buitensporige overheidstekort te verhelpen. In deze aanbeveling heeft de Raad Frankrijk aanbevolen om uiterlijk voor het begrotingsjaar 2004 een eind te maken aan de buitensporigtekortsituatie. De Raad bepaalde dat de Franse regering uiterlijk op 3 oktober 2003 de hiertoe passende maatregelen moest nemen. De Raad heeft Frankrijk ook aanbevolen in 2003 een aanmerkelijk grotere verbetering van het conjunctuurgezuiverde tekort te bewerkstelligen dan gepland was, en de stijging van de bruto overheidsschuld als percentage van het BBP in 2003 te beperken. Deze aanbevelingen werden bevestigd in de globale richtsnoeren voor het economisch beleid voor 2003 die de Raad op 26 juni 2003 heeft aangenomen.

De Commissie heeft de Raad op 8 oktober 2003 aanbevolen om een beschikking op grond van artikel 104, lid 8, aan te nemen, inhoudende dat Frankrijk niet binnen de in de Aanbeveling gestelde termijn heeft voldaan aan de op grond van artikel 104, lid 7, tot het land gerichte aanbevelingen.

EFFECT VAN DE VERGRIJZING OP DE OVERHEIDSFINANCIËN - VERSLAG VAN HET EPC

De Raad heeft zijn goedkeuring gehecht aan het verslag van het Comité voor de economische politiek (EPC) over het effect van de vergrijzing op de overheidsfinanciën (*doc. 14085/03*) en bevestigde het mandaat aan het EPC om medio 2005 met nieuwe gemeenschappelijke begrotingsprognoses te komen op basis van de in het EPC-verslag geschetste aanpak.

De Raad heeft het EPC ook verzocht een studie te maken over economische prikkels die de pensionering beïnvloeden, in het licht van het in de strategie van Lissabon gestelde doel de arbeidsdeelname van oudere arbeidskrachten te verhogen, en daarbij zinvol gebruik te maken van de resultaten van de OESO en de voor deze materie bevoegde communautaire gremia. Deze studie moet de Raad eind 2004 worden voorgelegd.

Volgens het verslag dat vandaag door de Raad is goedgekeurd zullen er de komende decennia grote demografische veranderingen met aanzienlijke budgettaire gevolgen plaatsvinden, ook al is de precieze omvang van dat effect nog niet geheel duidelijk. In het algemeen blijkt uit de prognoses van het EPC dat bij ongewijzigd beleid de leeftijdsgebonden overheidsuitgaven (met name pensioenen, gezondheidszorg en langetermijnzorg) tegen 2050 met 3 tot 7 procentpunten van het BBP zouden kunnen stijgen, en dat deze gevolgen zich vanaf 2010 zouden laten gevoelen.

In het verslag van het EPC wordt gesteld dat er een driesporenbeleid moet worden gevoerd om het hoofd te bieden aan de economische en budgettaire consequenties van de vergrijzing: snellere schuldafbouw (vooral in de landen met een hoge schuldenlast), maatregelen ter verhoging van de arbeidsparticipatie, met name van oudere werknemers en vrouwen, en hervorming van de pensioenstelsels en de gezondheidszorg.

De Raad ECOFIN heeft het EPC in mei 2003 opdracht gegeven om voor november 2003 een voortgangsrapport op te stellen met een overzicht van de analyses die tot dusver op EU-niveau zijn uitgevoerd over het effect van de vergrijzing op de overheidsfinanciën en onderzoek te doen naar de voordelen en beperkingen van de gevolgde benadering om op basis van de stabiliteits- en convergentieprogramma's van 2002 de houdbaarheid van de overheidsfinanciën te beoordelen.

HARMONISATIE VAN DE TRANSPARANTIEVEREISTEN

De Raad heeft op basis van een voortgangsverslag van het voorzitterschap een debat gevoerd over het voorstel voor een richtlijn tot harmonisatie van de vereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten (doc. 8062/03). De besprekingen gingen voornamelijk over de verplichting voor beursgenoteerde ondernemingen om elk kwartaal financiële gegevens bekend te maken.

Het voorstel, dat deel uitmaakt van het actieplan financiële diensten en de agenda van Lissabon, vormt een aanvulling op de verordening betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen (IAS), de richtlijn betreffende het prospectus en de richtlijn betreffende marktmisbruik - die alle drie onlangs werden aangenomen - alsook op de richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten. Het voorstel strekt ertoe de vereisten inzake periodieke verslaggeving en de voorschriften met betrekking tot de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in de gehele Gemeenschap te harmoniseren.

Wegens de snelle ontwikkeling van de financiële markten in de afgelopen jaren en het ontstaan van nieuwe financiële instrumenten, zullen de bestaande bepalingen van Richtlijn 2001/34/EG betreffende de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs en de informatie die over deze effecten moet worden gepubliceerd, bij de nieuwe richtlijn grondig worden herzien en vervangen. Met het oog op gelijkaardige toekomstige ontwikkelingen is het voorstel zo geredigeerd dat de Commissie voor verscheidene bepalingen van de richtlijn uitvoeringsmaatregelen kan aannemen.

STRUCTURELE INDICATOREN - conclusies van de Raad

Onder verwijzing naar het voorstel van de Commissie voor de lijst van structurele indicatoren voor het voorjaarsverslag van 2004 heeft de Raad de volgende conclusies aangenomen:

De Raad ECOFIN is van mening dat de lijst van sleutelindicatoren van de Commissie verbetering behoeven en indicatoren voor het meten van de economische hervorming moet bevatten. Het EPC moet zijn werkzaamheden in die zin voortzetten.

ROL VAN DE DOUANE BIJ DE CONTROLE VAN DE BUITENGRENZEN - conclusies***van de Raad***

De Raad heeft de volgende conclusies aangenomen betreffende de rol van de douane bij het geïntegreerde beheer van de buitengrenzen:

"DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

1. INDACHTIG:

- de conclusies van de Europese Raad van Laken van 14 en 15 december 2001 waarin de Raad en de Commissie verzocht wordt om "de mechanismen te bepalen voor samenwerking tussen de diensten die met de controle van de buitengrenzen belast zijn, en de voorwaarden te bestuderen waaronder het mogelijk is een gemeenschappelijk mechanisme voor de controle van de buitengrenzen te creëren";
- het strategische doel dat de Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 voor de Unie heeft gesteld: "de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te worden die in staat is tot duurzame economische groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang";

2. IS INGENOMEN met de Commissiemededeling over de rol van de douane in het geïntegreerde beheer van de buitengrenzen, die een aanvulling vormt op de eerdere mededeling van mei 2002 over de personencontrole aan de buitengrenzen;
3. ERKENT de centrale rol van de douane en het belang van douanesamenwerking bij de controle van alle soorten goederen die de EU-grenzen passeren;
4. BENADRUKT dat veiligheids- en beveiligingsaspecten volledig in het dagelijks werk van de douane moeten worden geïntegreerd, en ERKENT dat dit een nieuwe uitdaging vormt die aanzienlijke aanpassingen vergt van zowel het organisatorische als het wetgevingskader voor de douanetaken. Het aangaan van deze uitdaging vormt tevens een waardevolle bijdrage aan de wereldwijde inspanningen om de logistieke keten te waarborgen;
5. BEKLEMT OONT het belang, wat het beheer van de buitengrenzen betreft en gezien de nakende uitbreiding van de Europese Unie, om voor optimale, gefaciliteerde voorwaarden voor een vlotte doorstroming van het internationale handelsverkeer te zorgen, onverminderd de noodzaak om de maatschappij en de economie op doeltreffende wijze te beschermen tegen oneerlijke of illegale verrichtingen. Een dergelijk evenwicht kan alleen worden bereikt door middel van goed georganiseerde controlemechanismen die gebaseerd zijn op risicoanalyse en risicoselectie, beveiligingscriteria en vereenvoudiging van de douaneprocedures;
6. HERINNERT ERAAN dat het strategisch doel dat de Europese Raad van Lissabon heeft gesteld, alleen kan worden bereikt door middel van een goed functionerende interne markt. Een versterkt wetgevingskader en doeltreffende goederencontroles aan de buitengrenzen zijn daarom essentieel om de communautaire belangen te beschermen en om het risico van concurrentievervalsingen tegen te gaan, met name als gevolg van het binnenbrengen van schadelijke of namaakgoederen of andere praktijken die onverenigbaar zijn met de regels van het internationale handelsverkeer;

7. ERKENT het belang van maatregelen ter bestrijding van fraude die de financiële belangen van de Europese Unie en de lidstaten schaadt in het kader van de totstandbrenging van gelijke concurrentievoorwaarden op de interne markt;
8. SPREEKT zijn steun UIT voor
 - het versterken van de samenwerking en de informatie-uitwisseling tussen alle administraties of agentschappen en marktdeelnemers die bij het internationale handelsverkeer betrokken zijn, in combinatie met het vereenvoudigen van de procedures, onder andere door de invoering van één aanspreekpunt, en het bevorderen van elektronische overdracht van gegevens met betrekking tot het goederenverkeer;
 - het opvoeren van de samenwerking met derde landen, in het bijzonder, in aangrenzende regio's;
 - het optimaliseren van de doeltreffendheid van de goederencontroles aan de buitengrenzen door deze te concentreren op zendingen die veiligheids- en beveiligingsrisico's inhouden. De andere controles, waarbij de toelaatbaarheid van goederen tot de EU of andere communautaire of nationale belangen niet in het geding zijn, moeten worden uitgevoerd door het douanekantoor waar de inklaring het beste kan plaatsvinden;
 - het waarborgen van een gelijkwaardig niveau van bescherming op alle punten van binnenkomst in of vertrek uit de Europese Unie, door het ontwikkelen van gemeenschappelijke risicocriteria voor de selectieve controles. Een dergelijke aanpak zou echter ruimte moeten laten voor het hanteren van passende nationale of regionale criteria en zou, om doeltreffend te zijn, ondersteund moeten worden met het volledige gamma aan faciliteiten die een moderne douaneadministratie ter beschikking staan;
 - het verder ontwikkelen en aanpassen van het noodzakelijke wet- en regelgevingskader voor douanecontrole;
9. VERZOEKT de Commissie onverwijld alle voorstellen in te dienen die nodig zijn ter uitvoering van de hierboven geschetste aanpak, en daarbij vooral aandacht te besteden aan het intensiveren van de informatie-uitwisseling tussen alle administraties of agentschappen en marktdeelnemers die bij het internationale handelsverkeer betrokken zijn;
10. VERZOEKT de Commissie en de lidstaten om, binnen het kader van hun respectieve bevoegdheidssferen:
 - toe te werken naar een geïntegreerd beheer van de buitengrenzen en daarbij te zorgen voor hechte samenwerking tussen de voor de persoonscontrole en de voor de goederencontrole aan de buitengrenzen verantwoordelijke diensten om zo te voldoen aan het verzoek van de Europese Raad van Laken;
 - te onderzoeken welke controleapparatuur geschikt is voor een efficiënt beheer van de buitengrenzen, en te bestuderen hoe die gefinancierd kan worden, en daarbij ook aandacht te besteden aan aspecten van een eventuele spreiding van de lasten;
 - de nodige flankerende juridische, organisatorische en operationele maatregelen ter verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen te nemen teneinde tot een beter beheer van de EU-buitengrenzen te komen."

DIVERSEN

De Raad heeft op verzoek van de Belgische delegatie gedebatteerd over de mogelijkheid om met geassocieerde en afhankelijke gebieden tot gemeenschappelijke modelovereenkomsten te komen betreffende de belastingheffing op inkomsten uit spaargelden.

IN DE MARGE VAN DE RAAD:

- *Dialogoog vergadering op ministerieel niveau met toetredende landen en kandidaat-lidstaten over de economische pretoetredingsprogramma's voor 2003 (EPP's)*

In de marge van de Raad zijn de ministers van Economische en Financiële Zaken van de EU en de toetredende landen en kandidaat-lidstaten bijeengekomen voor de vijfde dialoogvergadering over het economisch beleid.

Zij hebben de economische pretoetredingsprogramma's voor 2003 (EPP's) besproken en de volgende gezamenlijke conclusies aangenomen:

"Gemeenschappelijke conclusies voor de dialoogvergadering van de ministers van Economische en Financiële Zaken van de EU en van de toetredende landen en de kandidaat-lidstaten op 4 november 2003"

Op 4 november 2003 zijn de ministers van Economische en Financiële Zaken van de EU en van de toetredende landen en kandidaat-lidstaten tezamen met vertegenwoordigers van de Commissie en de ECB, bijeengekomen voor hun vijfde dialoogvergadering over het economisch beleid.

Voor de tien toetredende landen

1. De ministers bekrachtigden de gezamenlijke adviezen over de economische pretoetredingsprogramma's voor 2003 van de tien toetredende landen. In het algemeen beschrijven de programma's een ambitieus, maar geloofwaardig macro-economisch en begrotingskader voor de middellange termijn dat bevorderlijk is voor een sterke en duurzame economische groei.

Ofschoon de groei van het BBP in 2002 in de meeste toetredende landen sterker was dan in de EU, zal een volgehouden duurzame hoge groeiprestatie nodig blijven voor het proces van verdere convergentie op het gebied van inkomensniveaus. Wat dit betreft benadrukten de ministers dat solide en geloofwaardige overheidsfinanciën van belang blijven, ook om de langetermijnhoudbaarheid van de overheidsfinanciën te versterken met het oog op de vergrijzing en verdere structurele hervormingen in de toetredingslanden. Dit zou een versterking van de basis voor macro-economische stabiliteit en krachtige en duurzame groei mogelijk maken in de context van de strategie van Lissabon. Tevens verwelkomden de ministers de vorderingen die de meeste toetredende landen zijn blijven maken op het gebied van desinflatie, waardoor de macro-economische stabiliteit wordt verstevigd en een klimaat voor volgehouden economische groei wordt geschapen. Om de inflatieverwachtingen te verankeren moet de inflatie op een laag niveau worden gehouden. Meer bepaald worden sommige toetredende landen nog steeds geconfronteerd met de uitdagingen die voortvloeien uit de lopende processen van prijsderegulering en verhogingen van gereguleerde prijzen. De ministers namen er nota van dat in sommige toetredende landen de tekorten op de lopende rekening hoog blijven en voor de middellange termijn een probleem zouden kunnen opleveren. In verscheidene landen duidt het betrekkelijke hoge werkloosheidscijfer erop dat verdere structurele hervormingen dringend noodzakelijk zijn.

2. De ministers namen nota van de door de autoriteiten van de toetredende landen in hun economische pretoetredingsprogramma's uiteengezette plannen met betrekking tot het toekomstige proces van monetaire integratie en wezen erop dat deze plannen afzonderlijk en in overeenstemming met de Verdragsbepalingen en de in april 2003 te Athene overeengekomen aanpak zullen worden beoordeeld.
3. De ministers onderstreepten tevens dat de toetredende landen thans aan een doorslaggevende fase van hun laatste voorbereidingen betreffende de omzetting en uitvoering van het acquis zijn begonnen. In overeenstemming met de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen en van Thessaloniki herhaalden de ministers dat zij groot belang hechten aan het monitoringproces en aan de nakoming van de door de toetredende landen gedane toezeggingen met inbegrip van de in de onderhandelingen gestelde termijnen. Zij spraken de hoop uit dat de alomvattende monitoringverslagen van de Commissie voor de toetredende landen als katalysator zullen dienen om alle openstaande vraagstukken betreffende de correcte uitvoering van de EU-wetgeving, met name op economisch en financieel gebied, vóór de datum van toetreding op te lossen en dat geen vrijwaringsclausules nodig zullen blijken.
4. De ministers wezen met name op het belang van naleving van het acquis op het gebied van het kapitaalverkeer. In een aantal toetredende landen moeten enkele resterende beperkingen inzake grensoverschrijdende transacties in de periode vóór 1 mei 2004 nog worden ingetrokken. Naleving van het acquis behelst dat niet alleen de deviezencontroles maar ook de beperkingen op de onderliggende transacties worden afgeschaft. Eventuele resterende beperkingen moeten vallen onder de bij het Verdrag gestipuleerde uitzonderingen of gerechtvaardigd zijn door doorslaggevende redenen van algemeen belang.
5. De ministers herhaalden hun toezeggingen om in al hun internationale overheidsobligatie-emissies clausules inzake collectieve actie op te nemen en verklaarden dat zij verwachten dat de nieuwe lidstaten die toezegging nakomen.
6. De ministers namen er nota van dat verdere vooruitgang is geboekt bij de uitvoering van het actieplan inzake economische, monetaire en financiële statistieken voor de toetredende landen, aan de hand waarvan zes prioritaire gebieden konden worden aangewezen waarop de landen hun inspanningen in de aanloop naar de toetreding moeten toespitsen. Verscheidene landen moeten hun werkzaamheden evenwel met spoed afronden, willen zij de overeengekomen doelen vóór 1 mei 2004 verwezenlijken. Omvangrijke inspanningen zijn vereist op de gebieden overheidsschuld en overheidstekort (alle landen moeten de naleving van de ESR 95-registratieregels verbeteren), jaarlijkse nationale rekeningen (met name door Polen, Cyprus en Malta), het geharmoniseerde indexcijfer van consumptie-prijzen (met name door Slowakije), de betalingsbalans en de internationale investeringspositie (met name door Hongarije, Cyprus, Estland, Polen, Slovenië en Malta) en de statistiek van de buitenlandse handel (met name door Cyprus). Tevens is het van groot belang dat alle toetredende landen voldoende middelen uittrekken voor de verzameling van alle andere voor de convergentieverslagen benodigde statistieken. De toetredende landen wordt verzocht hun inspanningen in deze zin met spoed op te voeren en het EFC wordt verzocht nauwlettend te blijven toezien op de gemaakte vorderingen.

Voor de drie kandidaat-lidstaten

De ministers waren ingenomen met de economische pretoetredingsprogramma's voor 2003 van de drie kandidaat-lidstaten. De programma's beschrijven een macro-economisch en begrotingskader voor de middellange termijn met sterke economische groei.

De ministers bekrachtigden de volgende conclusies met betrekking tot de beoordeling van deze programma's:

Bulgarije

- De macro-economische cijfers voor 2002 met sterke groei, lage inflatie en een laag overheidstekort werden verwelkomd. Het scenario voor de overheidsfinanciën in het EPP weerspiegelt het feit dat de overheid zich bewust is van het belang van een voorzichtig begrotingsbeleid in een situatie met een currency board.
- Opgemerkt werd dat een currency board-regeling bijzondere uitdagingen voor de externe levensvatbaarheid van de Bulgaarse economie inhoudt. Men was ingenomen met het feit dat, ofschoon de totale buitenlandse schuld en de buitenlandse leningen aan de hoge kant blijven, deze naar verwachting verder zullen dalen en dat het aandeel van de buitenlandse schuld van de overheid afneemt.
- In het programma wordt tevens op gepaste wijze het belang benadrukt van verdere structurele hervormingen om de voorwaarden die een volgehouden hoge economische groei en degelijke overheidsfinanciën mogelijk maken, te versterken.
- In dit opzicht is onlangs aanmerkelijke vooruitgang geboekt, zoals de voltooiing van de privatisering en herstructurering van het bankwezen. Vertragingen zijn evenwel opgetreden op gebieden met belangrijke begrotingsimplicaties, zoals privatisering en hervorming van de gezondheidszorg.
- Wat de arbeidsmarkten betreft steunt het programma voornamelijk op actief arbeidsmarkt-beleid. Het legt een beperkte nadruk op maatregelen ter vergroting van de flexibiliteit van de arbeidsmarkten, hetgeen één van de voornaamste instrumenten zou kunnen zijn voor verdere terugdringing van de werkloosheid en bevordering van de noodzakelijke structurele veranderingen in de economie.

Roemenië

- De macro-economische cijfers voor 2002 met sterke groei, dalende inflatie, een afname van het tekort op de lopende rekening en een matig overheidstekort werden verwelkomd. In het algemeen worden in het EPP de macro-economische verwachtingen en de beleidsdoelstellingen van het programma voor 2002 herhaald. In afspiegeling van bestaande tendensen is de geraamde groei van het BPP voor dit jaar iets lager (4,8%) en minder evenwichtig dan aanvankelijk werd verwacht. In vergelijking met het EPP voor 2002 zal de negatieve bijdrage van de netto-uitvoer aan de groei een toename van het tekort op de lopende rekening inhouden. De autoriteiten richten zich bovendien thans op een groter overheidstekort in 2004 om een tijdelijke verhoging van de uitgaven mogelijk te maken en tegelijkertijd het doel van vermindering van de belastingdruk overeind te houden.
- Het macro-economische kader is, ook in het licht van de tot nu toe geboekte vooruitgang, over het algemeen in overeenstemming met de recente economische tendensen in binnen- en buitenland. Er dient evenwel meer aandacht te worden besteed aan de omvang en de oorzaken van de aanhoudende verslechtering van de externe rekeningen. Daarnaast zou een groter begrotingstekort ook verdere achteruitgang bij de externe rekeningen kunnen veroorzaken.

- Men was ingenomen met de recente geslaagde desinflatie, hoewel het inflatieniveau nog altijd te hoog is. Het begrotingsbeleid van de autoriteiten ondersteunde de terugdringing van de inflatie, maar zal dat in mindere mate doen wanneer vanaf volgend jaar op een groter overheidstekort wordt aangestuurd. Voorts kunnen de recente aanzienlijke loonstijgingen ook de verdere terugdringing van de inflatie in gevaar brengen. Een verdere verduidelijking van het huidige en toekomstige kader van het monetaire en wisselkoersbeleid zou op prijs worden gesteld, vooral aangezien de autoriteiten voornemens zijn om met ingang van 2005 het monetaire beleid te wijzigen door het op een inflatiedoelstelling te gaan richten, met een geplande overgang naar een vrij zwevende munt vanaf 2005-2006.
- Het EPP geeft nog geen volledig beeld van de stand van de bedrijfshervormingen. Vollediger informatie en een poging om de gevolgen van de voorgenomen hervormingen voor vraagstukken als het quasi-begrotingstekort en de omvang van achterstallige bedragen te kwantificeren zouden nuttig zijn geweest. Hieraan moet nog worden gewerkt. In het EPP wordt de accumulatie van achterstalligheden terecht een belangrijke budgettaire risicofactor genoemd, maar de macro-economische gevolgen ervan worden niet geanalyseerd.

Turkije

- De verbetering van het programma van dit jaar werd verwelkomd, aangezien veel van de in de beoordeling van het EPP voor 2002 gedane voorstellen zijn overgenomen. Hieruit blijkt dat het technisch en analytisch vermogen van de Turkse overheid bij de opstelling van een dergelijk programma is verbeterd. Ook hebben de belangrijke resultaten bij de beperking van de inflatie en de macro-economische volatiliteit de regering in staat gesteld een geloofwaardiger scenario en planningskader op de middellange termijn te bieden.
- Men was ingenomen met de macro-economische cijfers voor 2002, die een sterke groei, dalende inflatie en een matig overheidstekort te zien gaven. Het macro-economisch scenario is, in vergelijking met het EPP van vorig jaar, realistischer en ruwweg in overeenstemming met de huidige en verwachte toekomstige tendensen, en gaat uit van een gematigder bijdrage van de particuliere en de overheidsconsumptie aan de groei. In het programma worden terecht het zorgen voor een duurzaam groeiklimaat, de vermindering van de inflatie en de terugdringing van het overheidstekort en de schuldquoten naar houdbare niveaus als voornaamste prioriteiten benadrukt. Volledige naleving van het IMF-programma is essentieel om het vertrouwen van de markten te behouden, de rentetarieven verder te verlagen en het duurzame karakter van het herstel te waarborgen.
- Een strikte begrotingsaanpak is van fundamenteel belang om deze doelen te verwezenlijken. Het EPP biedt een goed overzicht van de voornemens van de Turkse autoriteiten om de overheidsfinanciën opnieuw in evenwicht te brengen en op middellange termijn een houdbare begroting tot stand te brengen. Een meer gedetailleerde presentatie van de uitgaven en inkomsten in overeenstemming met de registratieregels van het ESR 95 zou evenwel nuttig zijn geweest.
- De structurele hervormingen zijn gericht op versterking van de marktkrachten, voltooiing van de hervorming van de financiële sector en modernisering van overheidsfinanciën en overheidsadministratie. Verdere vooruitgang is ook nodig op het gebied van privatisering van ondernemingen en, gezien de aanhoudende hoge werkloosheidsniveaus, hervorming van de arbeidsmarkt.

De ministers verzochten het Comité voor de economische politiek het structurele beleid in Bulgarije, Roemenië en Turkije te bestuderen en te gelegener tijd in 2004 een verslag hierover voor te leggen, ook met het oog op bespreking daarvan tijdens de gezamenlijke ministeriële vergadering volgend jaar."

ZONDER DEBAT GOEDGEKEURDE PUNTEN

ECOFIN

Steekproefenquête naar de arbeidskrachten - *Openbare beraadslaging*

De Raad heeft een Verordening tot wijziging van Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in de Gemeenschap met het oog op aanpassing van de lijst van kenmerken van de enquête, aangenomen (*doc. PE-CONS 3672/03*).

Financieel reglement van de uitvoerende agentschappen

De Raad heeft het advies aangenomen over de ontwerp-verordening van de Commissie houdende een model voor het financieel reglement van de uitvoerende agentschappen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 58/2003 van de Raad tot vaststelling van het statuut van de uitvoerende agentschappen waaraan bepaalde taken voor het beheer van communautaire programma's worden gedelegeerd (*doc. 12784/03*).

UITBREIDING

Toetredingsconferentie met Bulgarije - Gemeenschappelijke standpunten van de EU

De Raad heeft met het oog op de komende toetredingsconferentie met Bulgarije op ministerieel niveau gemeenschappelijke standpunten van de EU over milieu en samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken aangenomen.

INTERNE MARKT

Detergentia * - *Openbare beraadslaging*

De Raad heeft op basis van het op 19 mei 2003 bereikte politieke akkoord een gemeenschappelijk standpunt over de ontwerp-verordening betreffende detergentia vastgesteld (*doc. 10595/03 + doc. 13271/03 ADD 1*). De Portugese delegatie stemde tegen.

Deze verordening heeft tot doel het vrije verkeer van detergentia in de interne markt te waarborgen en tevens een hoog niveau van bescherming voor de menselijke gezondheid en het milieu te bieden. Met name worden de bestaande richtlijnen inzake detergentia gemoderniseerd door de opnemings van bepalingen betreffende de biologische afbreekbaarheid van oppervlakteactieve stoffen.

De voorgestelde nieuwe biologische-afbreekbaarheidstests zorgen voor een betere bescherming van het milieu en zijn bruikbaar voor alle soorten oppervlakteactieve stoffen in detergentia. Voorts worden de voorschriften van Aanbeveling 89/542 van de Commissie inzake de etikettering van detergents en reinigingsmiddelen en de specifieke voorlichting van de consument over de aanwezigheid van geurstoffen in detergentia bindend gemaakt voor de onder deze verordening vallende producten.

Bescherming van voetgangers - *Openbare beraadslaging*

De Raad heeft op basis van artikel 251, lid 2, van het Verdrag een Richtlijn betreffende de bescherming van voetgangers en andere kwetsbare weggebruikers aangenomen. Doel van dit voorstel is het aantal dode en gewonde voetgangers bij botsingen met auto's en lichte voertuigen te verminderen (*doc. PE-CONS 3660/03*).

Traditionele kruidengeneesmiddelen * - *Openbare beraadslaging*

De Raad heeft een gemeenschappelijk standpunt vastgesteld over een voorstel voor een Richtlijn tot wijziging, wat traditionele kruidengeneesmiddelen betreft, van het communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik (*doc. 12754/03 + doc. 13601/03 ADD 1*).

De ontwerp-richtlijn heeft ten doel de registratie van bepaalde traditionele kruidengeneesmiddelen verder te vergemakkelijken en de harmonisatie verder te verbeteren door de wederzijdse erkenning tussen lidstaten van registraties van deze producten te bevorderen.

VISSERIJ

Westelijke wateren *

De Raad heeft met gekwalificeerde meerderheid, waarbij Ierland en Spanje tegenstemden en België zich onthield, een Verordening aangenomen betreffende het beheer van de visserij-inspanning voor bepaalde vangstgebieden en visbestanden van de Gemeenschap, en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2847/93 ("westelijke wateren") (*doc. 13682/03 ADD 1 + doc. 13679/03*).

Doel van deze Verordening is invoering van een herziene regeling voor de beperking van de visserij-inspanning in de westelijke wateren naar aanleiding van de hervorming van het gemeenschappelijk visserijbeleid (GVB) en de volledige integratie van Spanje en Portugal in het GVB.

Na moeizame onderhandelingen is op 11 oktober 2003 in de meest recente Raad (Landbouw en Visserij) een politiek akkoord bereikt. De Commissie heeft dit voorstel op 17 december 2002 bij de Raad ingediend.

MILIEU

Protocol van Montreal

De Raad heeft het besluit aangenomen betreffende de deelname van de EG aan onderhandelingen over wijzigingen en aanpassingen van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken.

TRANSPARANTIE

Toegang van het publiek tot documenten

De Raad hechtte zijn goedkeuring aan het antwoord op het confirmatief verzoek van de heer Ilias KONTEAS (3/03); de Zweedse delegatie stemde tegen (*doc. 13138/03*).

BENOEMINGEN

Comité van de Regio's

De Raad heeft een besluit vastgesteld houdende benoeming van:

- de heer H.A. AALDERINK, gedeputeerde van de provincie Gelderland, tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Piet JANSEN voor de verdere duur van diens ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2006 (*doc. 13937/03*).

Economisch en Sociaal Comité

De Raad heeft een besluit vastgesteld houdende benoeming van:

- mevrouw Sally SCUTT tot lid van het Economisch en Sociaal Comité, ter vervanging van de heer Robert BAIRD voor de verdere duur van diens ambtstermijn, d.w.z. tot en met 20 september 2006 (*doc. 13746/03*).